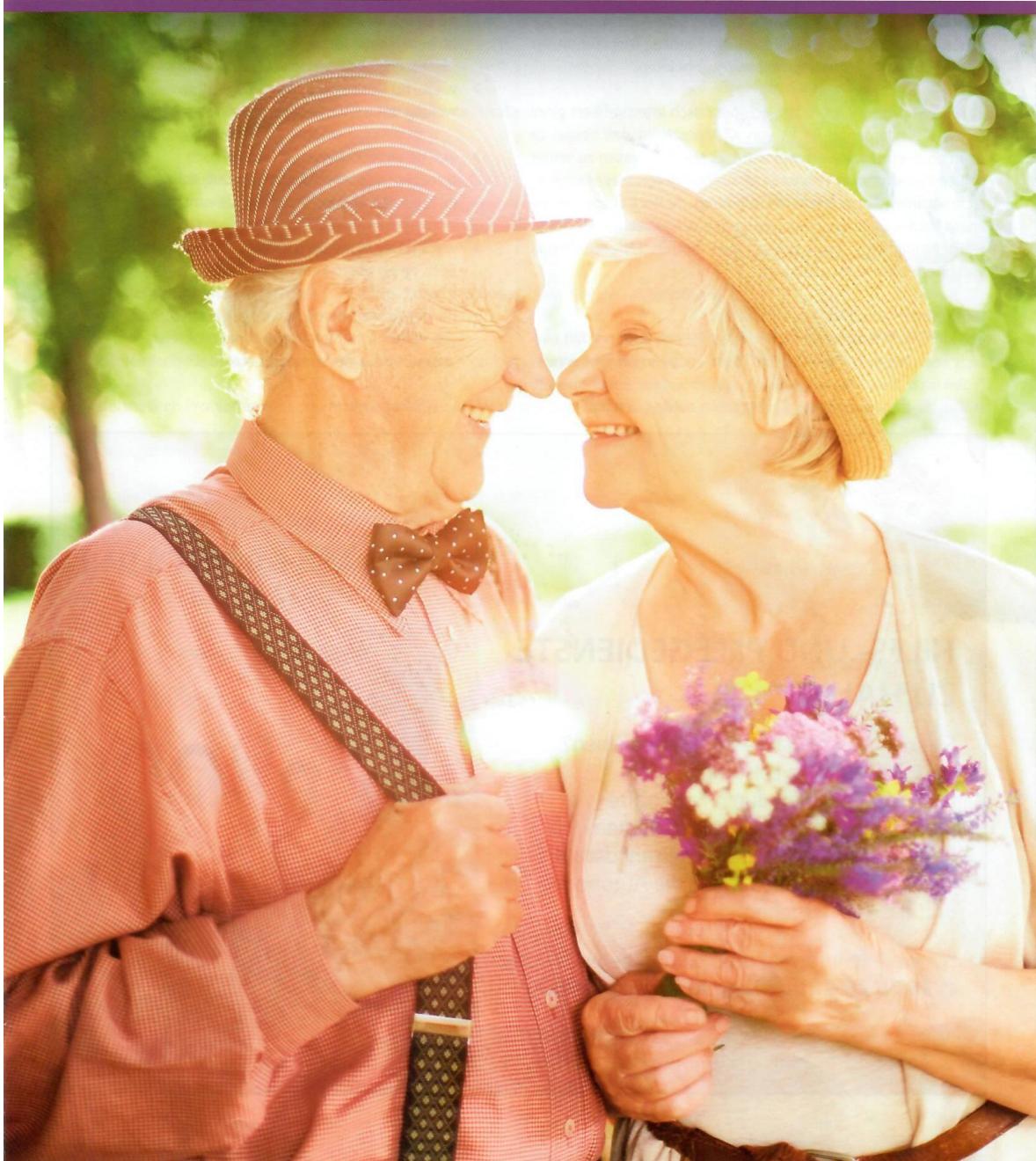


N°44

 AMIPERAS
d'Stëmm vun de Senioren

ELAN

März 2016 | Auflage: 14.900 Ex.





« MAN NENNE ROSS UND REITER! »

DIR DAMMEN AN DIR HÄREN RESPONSABEL FIR
DEN AUSTRËTT AUS DER AMIPERAS A.S.B.L.

Mäi Virwuert zu disem Elan befasst sech mat all deenen, déi dofir responsabel sinn, dass hir Amiperas Sektionen net méi zur gruußer Famill vun der Amiperas – där eenzeg representativer Alters Organisatioun aus iisem Land – gehéieren.

Et läit mer awer vill drun dass ech net falsch interpretéiert ginn! Et ass e fundamental Recht vun all Mënsch an dee Veräin ze goen an deem en iwwerzeegt ass dass sein Interessen zu seiner vollster Satisfactioun vertruede ginn. Mech interesséiert eigentlech némmen Eent: firwat der Amiperas de Réck dréien an en anere Veräin grënnen, deen hoergenee déiselwecht Zieler huet wéi d'Amiperas: deenen eelere Leit e flotten, letschte Véierel vun hirem Liewen ze schenken!

Dir Dammen an dir Hären,
ech ka mer de Kapp zerbräechen esou vill ech wëll: mir fält einfach keen logesch Erklärung an! Dofir erlaben ech mer e puer Froen un d'Responsabel vun den ausgetruedene Sektionen ze stellen, fir dass ech och hir Beweggrénn richteg verstinn!

- hu Der d'Membere vun Ärer Sektion gefrot ob se iwwerhaapt wëllen austrieden?
- wa jo, hu Der se dann och all ugeschriwwen, wéi dat am a.s.b.l. Gesetz virgesinn ass?
- war de virgeschriwwene Quorum och erreicht bei där wichteger Sëtzung an, wa jo, huet een Majoritéit dofir gestëmmt?
- wat hu Der hinne versprach fir dass se mat Eech an en anere Veräin wiesselen?
- hu Der Är Memberen och opgekläert vu wéi eenen Avantagen se net méi profitéiere wann Der aus der Amiperas aus triet?



HILFS- UND PFLEGEDIENSTE ZU HAUSE

Sie möchten zu Hause autonom bleiben?
HELP bietet Ihnen Leistungen und Pflegemaßnahmen durch Fachkräfte wie u.a. Krankenpfleger, Ergotherapeuten und Physiotherapeuten an. Die Vielzahl der Hilfs- und Pflegeangebote fördert die Autonomie und das Wohlergehen.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns:
© 26 70 26 – info@help.lu – www.help.lu

**JEDER TAG EIN GUTER TAG
ALL DAG ASS E GUDDEN DAG**



HELP 11, Place Dargent L-1413 Luxembourg info@help.lu www.help.lu

ECH ERLABE MER NËMMEN E PUER AVANTAGEN OPZEILEN, VUN DEENEN SE AN EEM NEIEN, AANERE VERÄIN WUEL KAUM NACH PROFITÉIERE KËNNEN:

- › se sinn dann de facto net méi assuréiert
- › se si net méi Member vun der Patiente Vertriebung
- › se profitéiere net méi vum Conseil juridique vum Amiperas-Affekot (ëmmerhin hunn 2015 – 14 Leit mat grussem Erfolleg vun deem Service profitéiert!)
- › se hu keen national Representativitéit méi vis-à-vis vun de staatlechen a politeschen Instanzen
- › se profitéiere net méi vun der logistescher an administrativer Ënnerstëtzung vun dem Amiperas Sekretariat
- › se kréie kee Bulletin méi geschéckt

Dat, léif Verantwortlech vun den ausgetruedene Sektionen si nämnen e puer Virdeeler déi en Amiperas Member huet!

Wat mir eigentlech ganz éierlech am meeschte batter eropstéisst , ass déi reell Ursaach vun Årem Exodus:

- › perséinlech Problemer mat deem een oder anere Member vum Verwaltungsrat
- › perséinlech Problemer mat deem een oder anere Member vun dem lokale Komitee
- › oder ganz einfach duerch Poste Gerangel an deem selwechte Komitee

Ech sinn der Meening dass ech net weider ze fuere brauch mat meiner Opzielung. Dái Concernéiert hu sech bestëmmt längst erkannt!

ERLÄBT MER AWER OCH, DIR DAMMEN AN DIR HÄREN, E PUER PRAKTESCH FROEN:

- › wëssen Är Memberen dass Är Keess op Null steet?
- › wat hu Der Wélles hinne méi ze béiden wéi bis eweil. Hu Der aner Aktivitéiten wéi:
 - » Portes ouvertes
 - » gemeinsam Mëttegäessen
 - » Dagesausflig
 - » Kaffi a Kouch
 - » an d'Revue fueren
 - » an d'Octave pilgeren a.s.w.

DOFIR MÉIN BERECHTEGT FRO:

- › wéisou een Organisatioun verloosseen déi seit iwwer 50 Joar besteet, déi èmmer nach ± 8.000 Memberen huet. déi genau déi selwecht Philosophie vetrëtt, wann



«Man nenne Ross und Reiter!»

Säit 2 – 4

Vom 13.Juni 2015 im Casino 2000
in Mondorf-les Bains:

Bericht über die ordentliche Generalversammlung der Delegierten

Säit 5

AMIPERAS, Sektion Leudelingen:
Generalversammlung

Säit 6

Commune de Pétange :
AMIPERAS ASBL

Säit 7

AMIPERAS, Sektion Bech:
Spende für Flüchtlingskinder

Säit 7

AMIPERAS, section de Differdange:
A la mémoire de Léon Atten de Differdange

Säit 8

Amiperassektion
Remerschen-Schengen-Wintrange:
Journée du grand âge 2015

Säit 8

Ein Kopf für jede Jahreszeit
Wie Wirz wirkt & Buuretopf

Säit 10 & 11

Grünes Glück im Winter
Wie Nüsslisalat wirkt &
Nüssli-Randen-Salat

Säit 12 & 13

Eisvögel, die gefährdeten Schönheiten

Säit 14 & 15



EDITORIAL

et net aus perséinleche Grénn oder wéinst dem Onmout vun deem een oder anere Komiteesmember aus der Sektioun ass?

Et ass äusserst bedauernswäert wann et leider émmer méi Sektiounen gëtt déi keen fräiwëlle Leit fanne fir een Sektioun ze leeden. An deem Senn maachen ech en dréngenden Appel un all déi Sektiounen, déi vun deem Phenomen betraff sinn, iis Sekretariat ze kontaktéieren. Mir verspriechen Eech dass mer all Méggleches maache wäerten fir ze hëlfen!

Ech fannen awer och dass iis Gemeene Responsabel an esou eem Fall gefuerdert sinn! D 'Wuel vun de Seniorinnen a Senoren misst jo awer e ganz wichtegen Deel vun hirer Missiou als Gemeene Vertrieblerinnen - a Vertriebler sinn, oder?!

Dir Dammen an dir Hären,
et ass, wéi gesot, d 'Recht vu Jhiddereem an ee Veräin ze goen
an deen e wëllt. Trotzdem erlaben ech mer all deenen, déi, aus
welleche Grénn och émmer, d'Amiperas verlooss an e neien,
an der Philosophie absolut identesch Veräin grënnen oder
gegrënnt hunn, de Courage an den Anstand ze hunn, hire Memberen
déi éierlech Ursach vun hirer eigentlech onverständlecher
Aktiou ze erklären!

Vun iiser Sait aus kann ech Eech némmer Eent versécheren:
wéini och émmer Der wëllt an d 'Famill vun der Amiperas erëmkommen:

Marbrerie HARRY
— ZENTER 1918 —

GRAFSTENG · AUSSTELLUNG
ALL AARBECHTEN UM KIIRFECHT

Foetz · tél. 55 20 02-1
Luxembourg · tél. 48 67 49
Wasserbillig · tél. 74 01 40

www.hary.lu

DIR SEID WËLLKOMM!

Léif Vertrieblerinnen a Vertriebler vun den Amiperas Sektiounen aus iissem Ländchen:

70% vun den eelere Leit zu Lëtzeborg fannen Erféllung a Freed beim Austausch mat Gläichgesénnten. Besonnesch gruuss ass hire Wonsch, gebraucht ze ginn.

Dir, léif Komiteesmemberen aus de lokale Sektiounen huet de grusse Mérite hinnen dee Wonsch an Ärer Fräizäit ze erfëllen, an dofir verdéint Dir d 'Unerkennung an de Luef vun all Äre Matmënschen, virun allem awer vun de Landes – a Gemeene Vertriebler aus iissem Ländchen. Loosst Eech net ier feieren oder esouguer manipuléieren vun onzefridenen Intriganten a Querschläger deenen et schlussendlech em alles geet ausser em d 'Wuel vun den eelere Leit!

Et ass an deem Senn wou ech Eech all, léif Responsabel aus deene ville Sektiounen aus dem Land, encouragéieren op Ärem Wee weider ze fueren an Är Membere net ze enttäuschen. Déi wëlle keen Streidereien a keen Politik am Veräin, déi wëlle sech némmen e puer Stonnen énner Gläichgesénnten wuel feilen! An ech froen Eech:
ass dat net dat Mannst wat mer hinne schëllleg sinn?!

Jeannot BELLING

Nationalpresident vun der Amiperas

Périodique de l'Amicale des Personnes Retraitées, Agées ou Solitaires a.s.b.l.

M. Jeannot Belling
Président national de l'Amiperas
3, rue de la Sapinière
L-5571 Remich
Tél.: 23 69 87 26

Mme Nicole Leners-Ripp
Vice-Présidente du Nord
13, rue Prince Jean
L-9052 Ettelbruck
Tél.: 81 22 22

Mme Edmée Anen
Secrétaire générale de l'Amiperas
45, rue Pierre Krier
L-3504 Dudelange
Tél.: 621 142 820

Parait 5–6 fois par an
Tirage: 14.900 exemplaires

Mme Liliane Colling
Trésorière générale de l'Amiperas
2, rue des Vergers
L-7338 Heisdorf
Tél.: 33 13 11

Siège Social: Tél.: 40 22 22
Fax: 40 20 47

Mme Rolande Ackermann
Vice-Présidente du Centre
25, rue Pierre Krier
L-1880 Luxembourg
Tél.: 26 29 66 64

Adresse postale: AMIPERAS
B.P. 2234 – L-1022 Luxembourg
E-mail: amiperas@pt.lu

M. Aloyse Duhr
Vice-Président du Sud
34, rue de la Chapelle
L-3443 Dudelange
Tél.: 51 52 80

CCPL: LU60 1111 0060 2107 0000
BCEE: LU70 0019 1000 2636 0000
BILL: LU52 0023 1315 6400 0000
CRRA: LU03 0090 0000 0079 6706

M. Claude Caudron
Vice-Président de l'Est
43, Cité Waertzaertchen
L-5693 Elvange
Tél.: 26 66 50 44

Mise en page et régie publicitaire:

express multimedia
50, rue Paul Wiltwitz
L-2738 Luxembourg
Tél.: 26 33 05 85
Fax: 26 43 22 83
e-mail: info@express.lu

elan
d'Stëmm vun de Senioren